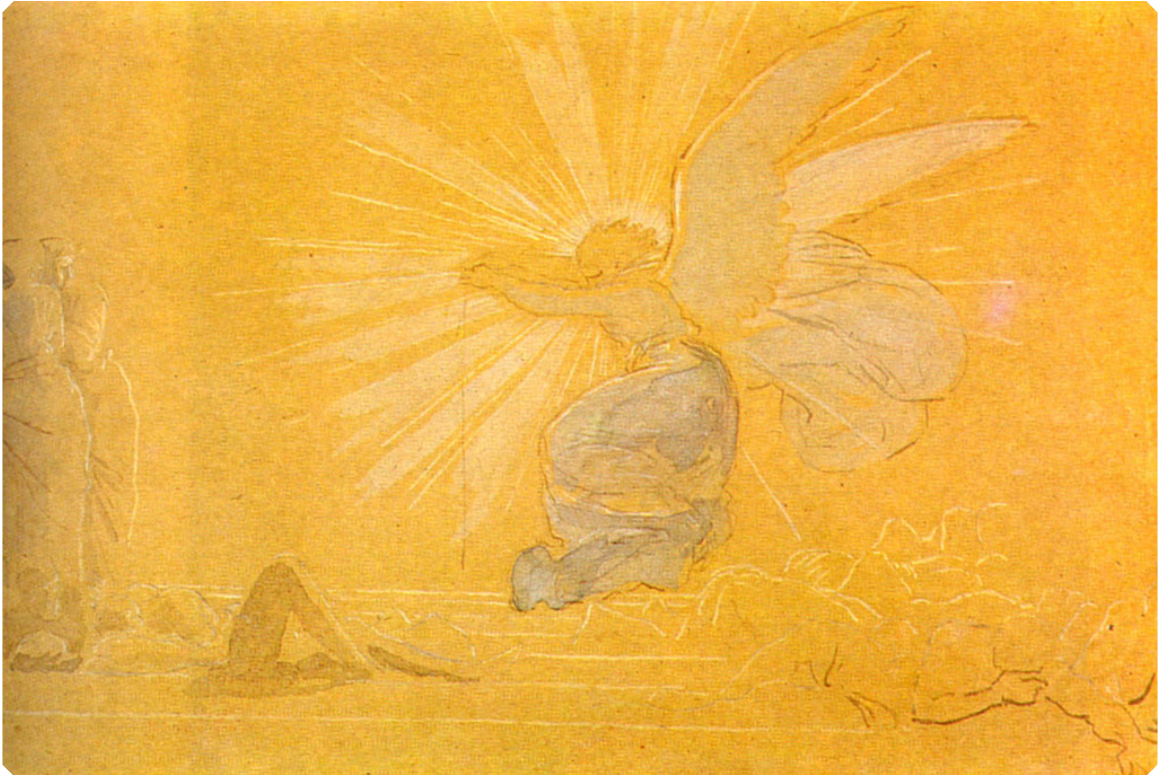


**UNITED CHURCH** *of* CHAPEL HILL



*Easter Sunrise Service*  
*Servicio del amanecer de Pasuca*

**APRIL 5, 2026 | 5 DE ABRIL DE 2026**  
**8:00 A.M.**

**OPENING VOLUNTARY / PRELUDIO**

*Songs of a Joyful Morning*

arr. Julie Mitchell

**CALL TO WORSHIP / LLAMADA A LA ADORACIÓN**

Christ is risen! Alleluia!

**Alleluia! Christ is risen indeed!**

¡Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!

**¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado de verdad!**

This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Este es el día que ha hecho el Señor; alegrémonos y regocijémonos en él.

**Alleluia! Christ is risen indeed!**

This is the good news we have received, in which we stand, and by which we are saved: That Christ died for our sins, and was buried, and rose again on the third day.

Esta es la buena nueva que hemos recibido, en la que creemos y por la que somos salvados: que Cristo murió por nuestros pecados, fue sepultado y resucitó al tercer día.

**¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado de verdad!**

Christ died for our sins, and was buried, and rose again on the third day.

Cristo murió por nuestros pecados, fue sepultado y resucitó al tercer día.

**Alleluia! Christ is risen indeed!**

He appeared to Peter, and to Mary, and to many faithful witnesses.

Se apareció a Pedro, a María y a muchos testigos fieles.

**¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado de verdad!**

At last he came to us, that we might come to believe and proclaim this good news to the world.

Por fin vino a nosotros, para que pudiéramos creer y anunciar esta buena noticia al mundo.

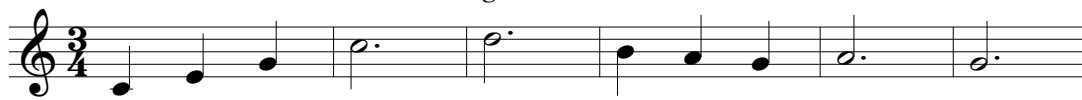
**Alleluia! Christ is risen indeed!**

**¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado de verdad!**

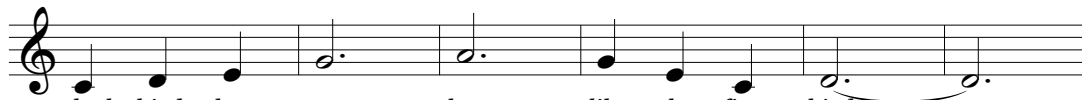
# HYMN OF PRAISE / HIMNO DE ALABANZA

*Morning Has Broken*

BUNESSAN



1. Morn - ing has bro - ken, like the first morn - ing.  
1. Des - pun - ta el al - ba del nue - vo dí - a,  
2. Fres - ca es la llu - via del al - to cie - lo;  
3. Mine is the sun - light! Mine is the morn - ing,



Black - bird has spo - ken like the first bird.  
can - tan las a - ves al Cre - a - dor;  
ya la cam - pi - ña vuel - ve a na - cer  
born of the one light E - den saw play!



Praise for the sing - ing, praise for the morn - ing,  
tri - nos que bro - tan ca - da ma - ña - na,  
y se des - pier - ta la tie - rra en - te - ra  
Praise with e - la - tion; praise ev - ery morn - ing,



Praise for them spring - ing fresh from the word.  
prec - ces que e - ma - nen del co - ra - zón.  
co - mo u - na nue - va re - su - rrec - ción.  
God's re - cre - a - tion of the new day.

## SCRIPTURE READINGS / LECTURAS

Matthew 28:1-10

After the Sabbath, at dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary went to look at the tomb.

There was a violent earthquake, for an angel of the Lord came down from heaven and, going to the tomb, rolled back the stone and sat on it. His appearance was like lightning, and his clothes were white as snow. The guards were so afraid of him that they shook and became like dead men.

The angel said to the women, "Do not be afraid, for I know that you are looking for Jesus, who was crucified. He is not here; he has risen, just as he said. Come and see the place where he lay. Then go quickly and tell his disciples: 'He has risen from the dead and is going ahead of you

(New International Version / Nueva Versión Internacional)

Mateo 28:1-10

Después del sábado, al amanecer del primer día de la semana, María Magdalena y la otra María fueron a ver el sepulcro.

Sucedió que hubo un terremoto violento porque un ángel del Señor bajó del cielo, se acercó al sepulcro, quitó la piedra y se sentó sobre ella. Su aspecto era como el de un relámpago y su ropa era blanca como la nieve. Los guardias tuvieron tanto miedo de él que se pusieron a temblar y quedaron como muertos.

El ángel dijo a las mujeres: —No tengan miedo; sé que ustedes buscan a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, pues ha resucitado, tal como dijo. Vengan a ver el lugar donde estaba. Luego vayan pronto a decirles a sus discípulos: "Él se ha levantado de entre los muertos y va delante de ustedes a

into Galilee. There you will see him.’ Now I have told you.”

So the women hurried away from the tomb, afraid yet filled with joy, and ran to tell his disciples. Suddenly Jesus met them. “Greetings,” he said. They came to him, clasped his feet and worshiped him. Then Jesus said to them, “Do not be afraid. Go and tell my brothers to go to Galilee; there they will see me.”

Galilea. Allí lo verán”. Eso vine a decirles.

Así que las asustadas mujeres se alejaron a toda prisa del sepulcro, pero muy alegres corrieron a dar la noticia a los discípulos. En eso Jesús les salió al encuentro y las saludó. Ellas se acercaron, abrazaron sus pies y lo adoraron.

—No tengan miedo —dijo Jesús—. Vayan a decirles a mis hermanos que se dirijan a Galilea y allí me verán.

## HOMILY / HOMILÍA

Rev. Cameron Barr

### AFFIRMATION OF BAPTISM / AFIRMACIÓN DEL BAUTISMO

We have been baptized into Christ, and we are clothed with the love of Christ.

Hemos sido bautizados en Cristo y estamos vestidos del amor de Cristo.

**There is no longer Jew or Greek,  
There is no longer slave or free,  
There is no longer male or female;  
For all are one in Christ Jesus.**

**Ya no hay judíos ni griegos,  
ya no hay esclavos ni libres,  
ya no hay hombres ni mujeres;  
porque todos son uno en Cristo Jesús.**

Trusting in the gracious mercy of God, do you turn from the ways of sin and renounce evil and its power in the world? *Confiado en la misericordia de Dios, ¿te apartas de los caminos del pecado y renuncias al mal y a su poder en el mundo?*

**We renounce them. Renunciamos a ellos.**

Will you be Christ’s faithful disciple, obeying God’s word and showing Christ’s love?

*¿Serás un fiel discípulo de Cristo, obedeciendo la palabra de Dios y mostrando el amor de Cristo?*

**We will, with God’s help. Lo haremos, con la ayuda de Dios.**

Will you devote yourself to the community of the church, praising God in worship, serving your neighbors in compassionate ministries of care, and reaching out to touch the world with love and justice of Christ?

*¿Te comprometerás con la comunidad de la iglesia, alabando a Dios en el culto, sirviendo a tus hermanos en ministerios de ayuda y compasión, y tendiendo la mano para llegar al mundo con el amor y la justicia de Cristo?*

**We will, with God’s help. Lo haremos, con la ayuda de Dios.**

Remember your baptism and be thankful, knowing that the Holy Spirit is at work in you.

*Recuerda tu bautismo y da gracias, sabiendo que el Espíritu Santo actúa en ti.*

**Thanks be to God. Gracias a Dios.**

We give thanks, Eternal God, for you nourish and sustain all living things by the gift of water. In the beginning of time, your Spirit moved over the chaos, calling forth order and life. You delivered your people from captivity by the waters of the sea. We thank you for the waters of baptism. In it we are raised with Christ to share in his resurrection and reborn by the power of the Holy Spirit. Send your spirit to move among us, that in the remembrance of our baptism we may drink from the fountain of your love and wash ourselves in the river of your grace.

Te damos gracias, Dios eterno, porque alimentas y sostienes a todos los seres vivos mediante el don del agua. En el principio de los tiempos, tu Espíritu se movía sobre el caos, dando origen al orden y a la vida. Liberaste a tu pueblo de la esclavitud junto a las aguas del mar. Te damos gracias por las aguas del bautismo. En él resucitamos con Cristo para participar de su resurrección y renacer por el poder del Espíritu Santo. Envía tu Espíritu para que se mueva entre nosotros, para que, al recordar nuestro bautismo, podamos beber de la fuente de tu amor y lavarnos en el río de tu gracia.

## **MUSICAL RESPONSE / RESPUESTA MUSICAL**

*Fairest Lord Jesus*

arr. Brock Boddie

## **PRAYERS OF INTERCESSION / ORACIONES DE INTERCESIÓN**

Today's intercessory response is "Living God, Hear our prayer."

## **LORD'S PRAYER / ORACIÓN DE PADRE NUESTRO**

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, aquí en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas, así como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden, y no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por siempre. Amen.

# HYMN OF BLESSING / HIMNO DE BENDICIÓN

*Christ the Lord is Risen Today*

EASTER HYMN

1 Je - sus Christ is risen to - day,  
 2 To the tomb the wom - en bring,  
 3 There the an - gel clothed in white, Al - le - lu - ia!  
 4 "Has - ten now to Gal - i - lee,"  
 5 Christ ap - pears in full ar - ray,

Our tri - um - phant ho - ly day,  
 Spic - es rich, an of - fer - ing,  
 Tells the news with great de - light, Al - le - lu - ia!  
 "Tell the oth - ers what you see!"  
 Sing with joy this Pas - chal day,

Who did once up - on the cross,  
 Ask - ing where might Je - sus be,  
 This the news the an - gel gives, Al - le - lu - ia!  
 With ex - cite - ment trem - bling,  
 Christ now from the dead is raised,

Suf - fer to re - deem our loss,  
 Sav - ior come to set us free,  
 That the Sov - reign glo - rious lives, Al - le - lu - ia!  
 Off they run, good news to bring,  
 Ho - ly Trin - i - ty be praised,

**GRATITUDE CORNER | RINCÓN DE LA GRATITUD**

Many thanks to Alex Chrisco, Erin Day, and Andrea Tanner for their exceptional event planning for the couples' retreat. It was wonderful to spend time with our partner and get to know other couples, as well. Thank you for your hard work to make this event happen. —Barbara Hall

**Submissions needed!** If you can name something about our church community that makes you want to give thanks and sing in less than 200 words, we'd love to print it here. Send your submission to [mmee@unitedchurch.org](mailto:mmee@unitedchurch.org).

Muchas gracias a Alex Chrisco, Erin Day y Andrea Tanner por la excelente planificación del retiro de parejas. Fue maravilloso pasar tiempo con nuestra pareja y también conocer a otras parejas. Gracias por su gran esfuerzo para hacer posible este evento. —Barbara Hall

**¡Necesitamos propuestas!** Si usted puede nombrar algo acerca de nuestra comunidad de la iglesia que te hace querer dar gracias y cantar en menos de 200 palabras, nos encantaría publicarlo aquí. Envía tu propuesta a [mmee@unitedchurch.org](mailto:mmee@unitedchurch.org).

## Easter Celebration of Special Mission Funds

United Church of Chapel Hill celebrates the generosity of this congregation and community. Learn more about some of the most active areas of commitment and contribution in the past year:

- Since 2024, the **Language Learning Ministry** has offered free English as a Second Language (ESL) and Spanish classes to members of the community. Funds raised in the past 15 months through the annual yard sale, jewelry resale at the Alternative Gift Market, and donations have totaled over \$24,850; nearly \$18,000 has been spent in that period to pay teachers and purchase supplies.
- The **Immigration Legal Assistance Fund** was established in its current form in 2025 to support legal needs of our immigrant members and neighbors. In the past year, \$44,000 has been received to support this work, and over \$27,000 has been paid out to cover legal fees and other costs associated with the immigration process.
- The **UCCH Negro Spirituals Royalties Project** began in 2022 as an ongoing educational project with a fundraising element to support music education in underserved populations in our community, particularly those descended from the enslaved peoples who provided the world with this rich body of music. Congregants are invited to contribute when a Negro Spiritual is used in worship; since January 2025, over \$5600 has been collected, portions of which were passed on to the 100 Men in Black and SONAM choirs.
- The **Marian Cheek Jackson Center** works to honor, renew, and build community in the historic Northside, Pine Knolls, and Tin Top neighborhoods of Chapel Hill and Carrboro. UCCH has donated \$80,000 to the Jackson Center over the past year as a tithe from the Pillars of Promise Capital Campaign.
- In 2025, UCCH made a \$10,000 gift to **Habitat for Humanity of Orange County** as part of the annual contribution to the Building Hope partnership (in addition to \$1300 in support through the general fund). Additionally, the congregation completed its \$90,000 multi-year pledge to the Weavers Grove development in Chapel Hill.
- UCCH continues to support the **Inter-Faith Council for Social Service** and **Church World Service** with fundraisers throughout the year, such as at the Alternative Gift Market, Empty Bowls dinner, CROP Walk, and more. Since January 2025, UCCH has sent \$7900 to CWS, and over \$6500 in special gifts to the IFC (in addition to \$14,000 in support through the general fund).

All of these ministries and projects have also benefitted from the energy, time, and prayers of this congregation. Thank you!

If you would like to make a financial contribution to these projects, another ministry of the church, or the general fund, you can do so online at [onrealm.org/ucch/give](https://onrealm.org/ucch/give), via Venmo (@UCCHNC; please note designated fund), or by check payable to United Church of Chapel Hill (please note designated fund).

## Celebración de Pascua de los Fondos para Misiones Especiales

La United Church of Chapel Hill celebra la generosidad de esta congregación y de la comunidad. Descubre más sobre algunas de las áreas de compromiso y contribución más activas durante el último año:

- Desde 2024, el **Ministerio de Aprendizaje de Idiomas** ha ofrecido clases gratuitas de inglés como segunda lengua (ESL) y de español a los miembros de la comunidad. Los fondos recaudados en los últimos 15 meses a través de la venta de garaje anual, la venta de joyas en el Alternative Gift Market y las donaciones han ascendido a más de \$24,850; en ese periodo se han gastado casi \$18,000 en pagar a los profesores y comprar material.
- El **Fondo de Asistencia Legal para Inmigrantes** se creó en su forma actual en 2025 para atender las necesidades legales de nuestros miembros y vecinos inmigrantes. Durante el último año, se han recibido \$44,000 para apoyar esta labor, y se han desembolsado más de \$27,000 para cubrir los honorarios legales y otros gastos asociados al proceso de inmigración.
- El **Proyecto de Royalties de Espirituales Negros** de la UCCH comenzó en 2022 como un proyecto educativo continuo con un componente de recaudación de fondos para apoyar la educación musical en las poblaciones desfavorecidas de nuestra comunidad, en particular aquellas descendientes de los pueblos esclavizados que proporcionaron al mundo este rico corpus musical. Se invita a los feligreses a contribuir cuando se utiliza un negro espiritual en el culto; desde enero de 2025 se han recaudado más de \$5600, parte de los cuales se han destinado a los coros 100 Men in Black y SONAM.
- El **Marian Cheek Jackson Center** trabaja para honrar, renovar y construir comunidad en los barrios históricos de Northside, Pine Knolls y Tin Top de Chapel Hill y Carrboro. La UCCH ha donado \$80,000 al Jackson Center durante el último año como diezmo de la campaña de capital «Pillars of Promise».
- En 2025, la UCCH realizó una donación de \$10,000 a **Hábitat para la Humanidad del condado de Orange** como parte de la contribución anual a la asociación «Building Hope» (además de \$1300 en apoyo a través del fondo general). Además, la congregación completó su compromiso plurianual de \$90,000 para el proyecto Weavers Grove en Chapel Hill.
- La UCCH sigue apoyando al **Inter-Faith Council for Social Service** y al **Church World Service** con eventos de recaudación de fondos a lo largo del año, como el Mercado de Regalos Alternativos, la cena Empty Bowls, la CROP Walk y otros. Desde enero de 2025, la UCCH ha enviado \$7900 al CWS y más de \$6500 en donaciones especiales al IFC (además de \$14,000 en apoyo a través del fondo general).

Todos estos ministerios y proyectos también se han beneficiado de la energía, el tiempo y las oraciones de esta congregación. ¡Gracias! Si desea hacer una contribución económica a estos proyectos, a otro ministerio de la iglesia o al fondo general, puede hacerlo en línea en [onrealm.org/ucch/give](https://onrealm.org/ucch/give), a través de Venmo (@UCCHNC; por favor, indique el fondo designado), o mediante un cheque a nombre de United Church of Chapel Hill (por favor, indique el fondo designado).

## WELCOME!

If you are new to United Church, we are so glad you are here. Please complete a welcome card, take a gift bag with more information about our congregation (available on the welcome table outside the sanctuary), and introduce yourself to a pastor after the service. We invite you to join us in Fellowship Hall for coffee and Easter breakfast after this service.

## CAPITAL CAMPAIGN GIVING UPDATE & REQUEST

Committed pledges: \$1,726,938

Pledges received (as of 4/2): \$1,121,414 (64.9%)

The sooner pledges are received, the less UCCH has to rely on external sources of funding like loans. If you are able, please send in your pledges as soon as you can. Thank you.

## SAVE THE DATE | 2026 CHURCH YARD SALE

The 3rd annual yard sale supporting our language classes will be held the morning of April 25. Collection of small items starts March 29; large items (such as furniture and exercise equipment) can be brought to the church April 21-23.

## UCCH YOGA: APRIL CLASS

Join Melanie Joiner (melanie.spence@gmail.com) for an all-levels yoga class focused on building resilience and community on **Friday, April 10, at 10:00 a.m. in the Assembly Hall.**

## "LET'S PAINT A FLOWER" ART CLASS

*Saturday, April 11, 10 a.m.-12 p.m. at United Church*

UCCH member & artist David Taylor is offering a painting class this April. Sign up using the form on the Visual Arts Committee bulletin board, or contact Cely Chirel (celyc@mindspring.com, 919-225-7349). The class costs \$10 per person, or maximum \$20 per family.

## WORLD WATER DAY CELEBRATION

*Saturday, April 11, 1-4 p.m. | Twin Lakes Park in Durham*

World Water Day is a day of global action and focused attention on every person's human right to safe drinking water and sanitation. It is a UN celebration that is locally sponsored by Triangle WILPF, Raging Grannies, and The Blue Ridge Environmental Defense League (BREDL). Activities: water blessing, kids activities, and a guest panel. Free & open to the public.

## THANKS FOR SUPPORTING THE CROP WALK!

Many thanks to the UCCH team for your support of the 2026 CROP Hunger Walk! The last day to donate is April 25. <https://bit.ly/ucchcrop26>

## SIGN UP FOR THE PAULI MURRAY FIELD TRIP

*Saturday, May 2 | 2:00-3:30 p.m.*

Join a tour of the Pauli Murray Center for History and Social Justice in Durham. This tour is limited to 30 and costs \$20 per person. Learn more/register in the enews.

## UPCOMING COMMUNITY FORUMS

*Sundays, April 12 & 19 | 9:15 a.m. | Fellowship Hall*

Community Forums will return on April 12 when we welcome Betsy Small, author of *Before: A Discovery of Loss in Sierra Leone*. On April 19, Hiawatha Demby and Karen Setty (members of our Creation Care Team) will update us on UCCH efforts surrounding environmental justice in honor of Earth Day.

## UCCH 101 FOR PROSPECTIVE MEMBERS

*Sunday at 9:15 a.m. in the library: April 19*

Interested in joining United Church as a member, or just in learning more about this congregation or denomination? UCCH 101 is for you! Join us for any of the three meetings leading up to membership day on April 26. Over breakfast we'll explore spirituality, our church community and denomination, with time for questions and conversation. RSVP here: <https://bit.ly/UCCH101>

## IN-HOME POTLUCKS / COMIDAS EN CASA

One of our most beloved fellowship traditions is back. Small group dinners hosted in the homes of our own congregation. Bring a dish, share a meal, and get to know your church family a little better.

Gatherings will be held May 16 & 17. A registration link will be in upcoming enews; please sign up by April 26. Questions? Contact April Harrison at [ath1045@gmail.com](mailto:ath1045@gmail.com) or Pastor Caleb Wolf at [cwolf@unitedchurch.org](mailto:cwolf@unitedchurch.org).

## SAVE THE DATE | FALL CHILDREN'S MUSICAL

UCCH will present *Zombies! the Musical* on October 24 and 25, 2026. Auditions are on August 29, and rehearsals begin on August 30. Learn more & sign up here: <https://bit.ly/ucchzombies>

## MORE ANNOUNCEMENTS IN ENEWS

Our email newsletter is sent weekly on Tuesdays (English) and Fridays (Spanish). Sign up at [unitedchurch.org](http://unitedchurch.org).

## FROM THE UCCH LIBRARY

- ★ Borg, M.J., & Crossan, J.D. Friday, Saturday, and Easter Sunday. In "The Last Week: What the Gospels Really Teach about Jesus's Final Days in Jerusalem," p137-216. 232.9 Bor L
- ★ Taylor, B.B. The unnatural truth. In "Home by Another Way," p109-112. 252 Tay H
- ★ Grimes, N. The sad parade. In "Glory in the Margins: Sunday Poems," p53. 811 Gri G
- ★ Pagels, E. Resurrection: What did people say happened – and what can be known? In "Miracles and Wonder: The Historical Mystery of Jesus," p161-197. 232 Pag M

These items are on the small wooden rack in the center of the library. Instructions are provided: for using the catalog (near the computer), and for borrowing an item (near the door). Questions? Contact Barbara Wildemuth.

## ¡BIENVENIDOS!

Si eres nuevo en la Iglesia Unida, nos alegra mucho que estés aquí. Por favor, completa una tarjeta de bienvenida, toma una bolsa de regalo con más información sobre nuestra congregación (disponible en la mesa de bienvenida fuera del santuario) y preséntate a uno de los pastores después del servicio. Te invitamos a unirse a nosotros en el Salón de compañerismo para tomar café y disfrutar del desayuno de Pascua después de este servicio.

## ACTUALIZACIÓN DE LA CAMPAÑA DE CAPITAL

Promesas comprometidas: \$1,726,938

Promesas recibidas (al 2 de abril): \$1,121,414 (64.9%)

Cuanto antes se reciban las promesas, menos tendrá que depender UCCH de fuentes externas de financiamiento, como préstamos. Si le es posible, por favor envíe su promesa lo antes posible. Gracias.

## VENTA DE PATIO DE LA IGLESIA 2026

¡Reserve la fecha! La tercera venta anual de garaje para apoyar nuestras clases de idiomas se llevará a cabo la mañana del 25 de abril. La recolección de artículos pequeños comenzará el 29 de marzo; los artículos grandes (como muebles y equipo de ejercicio) podrán llevarse a la iglesia del 21 al 23 de abril.

## YOGA EN UCCH: CLASE DE ABRIL

Acompañe a Melanie Joiner (melanie.spence@gmail.com) en una clase de yoga para todos los niveles, enfocada en fortalecer la resiliencia y la comunidad: **viernes 10 de abril a las 10:00 a.m. en el salón de actos.**

## CLASE DE ARTE “PINTEMOS UNA FLOR”

*Sábado 11 de abril, 10am-12pm en la iglesia unida*

El miembro de UCCH y artista David Taylor ofrecerá una clase de pintura este abril. Inscríbete usando el formulario en el tablón del Comité de Artes Visuales o comunícate con Cely Chicurel (celyc@mindspring.com, 919-225-7349). El costo de la clase es de \$10 por persona, o un máximo de \$20 por familia.

## CELEBRACIÓN DEL DÍA MUNDIAL DEL AGUA

*Sábado 11 de abril, 1-4 p.m. | Twin Lakes Park en Durham*

El Día Mundial del Agua es una jornada de acción global y atención enfocada en el derecho humano de todas las personas al agua potable segura y al saneamiento. Es una celebración de la ONU patrocinada localmente por Triangle WILPF, Raging Grannies y The Blue Ridge Environmental Defense League (BREDL). Actividades: bendición del agua, actividades para niños y un panel de invitados. Gratis y abierto al público.

## ¡GRACIAS POR APOYAR LA CAMINATA CROP!

Muchas gracias al equipo de UCCH por su apoyo a la Caminata contra el hambre CROP 2026. El último día para donar es el 25 de abril. <https://bit.ly/ucchcrop26>

## PRÓXIMOS FOROS COMUNITARIOS

*Los domingos a las 9:15am | Salón de compañerismo*

Los Foros Comunitarios regresarán el 12 de abril, cuando daremos la bienvenida a Betsy Small, autora de *Before: A Discovery of Loss in Sierra Leone (Antes: Un descubrimiento de la pérdida en Sierra Leona)*. El 19 de abril, Hiawatha Demby y Karen Setty (miembros de nuestro equipo de Cuidado de la Creación) nos pondrán al día sobre los esfuerzos de UCCH en torno a la justicia ambiental en honor al Día de la Tierra.

## UCCH 101 PARA FUTUROS MIEMBROS

*Domingo, 19 de abril, a las 9:15 a.m. en la biblioteca*

¿Te interesa hacerte miembro de la Iglesia Unida o simplemente quieres saber más sobre esta congregación o denominación? ¡Las reuniones «UCCH 101» son para ti! Únete a nosotros en cualquiera de las tres reuniones previas al día de la afiliación, el 26 de abril. Durante el desayuno, hablaremos sobre la espiritualidad, nuestra comunidad eclesial y nuestra denominación, y habrá tiempo para preguntas y conversación. Confirma tu asistencia aquí: <https://bit.ly/UCCH101>.

## COMIDAS COMPARTIDAS EN CASA

Una de nuestras tradiciones de convivencia más queridas está de regreso: cenas en grupos pequeños organizadas en los hogares de miembros de nuestra congregación. Trae un platillo, comparte una comida y conoce mejor a tu familia de la iglesia. Las reuniones se llevarán a cabo el 16 y 17 de mayo. Un enlace de inscripción estará disponible en los próximos boletines electrónicos; por favor inscríbete antes del 26 de abril. ¿Preguntas? Comunícate con April Harrison en [ath1045@gmail.com](mailto:ath1045@gmail.com) o con el Pastor Caleb Wolf en [cwolf@unitedchurch.org](mailto:cwolf@unitedchurch.org).

## INSCRÍBASE PARA LA EXCURSIÓN AL CENTRO PAULI MURRAY

*Sábado, 2 de mayo | 2:00-3:30 p.m.*

Únase a una visita guiada al Centro Pauli Murray para la Historia y la Justicia Social en Durham. El cupo está limitado a 30 personas y el costo es de \$20 por persona. Más información e inscripción en el enlace del boletín electrónico.

## MUSICAL INFANTIL DE OTOÑO

UCCH presentará la obra *Zombies! the Musical* el 24 y 25 de octubre de 2026. Las audiciones serán el 29 de agosto y los ensayos comienzan el 30 de agosto. Obtenga más información e inscríbese ahora: <https://bit.ly/ucchzombies>

## MÁS ANUNCIOS EN NOTICIAS ELECTRÓNICAS

UCCH envía un boletín semanal por correo electrónico los martes (en inglés) y los viernes (en español). Inscríbese en [unitedchurch.org](http://unitedchurch.org).

# BIENVENIDOS | WELCOME

## SERVICE NOTES | NOTAS DE SERVICIO

**MUSIC:** Julie Mitchell, piano; Nan de Andrade, harp

**LEAD DEACON:** Kaselehlia Sielken

**GREETER:** Rich Ducker

**COFFEE HOST:** Board of Fellowship

**COVER ART:** *Angel rolled the stone from the tomb* by Alexander Ivanov, 1806-1858. Public domain.

## UNITED CHURCH STAFF | PERSONAL DE LA IGLESIA UNIDA

**SENIOR PASTOR:** Rev. Cameron Barr

**ASSOCIATE PASTOR:** Rev. Caleb Wolf

**MINISTER TO CHILDREN:** Anitra Grove

**MINISTER TO YOUTH AND FAMILIES:** Jackson Ringley

**MINISTER OF MUSIC:** Reyna Alston

**PROGRAM ORGANIST:** Julie Mitchell

**ADJUNCT MUSIC STAFF:** Charles Bradshaw (United Voices of Praise Director), Jennifer Anderson (Junior Choir Director)

**CHURCH ADMINISTRATOR:** Kati Ruark

**BUSINESS MANAGER:** Duane Gilbert

**COMMUNICATIONS MANAGER:** Marisa Mee

**SEXTON:** Bruce Thomas

**KITCHEN STEWARDS:** Hser Nay Htoo & Zoila Fonseca

**NURSERY ASSISTANTS:** Harper Gray, Kallista Mela, Mimi Reeves, Anna Grove, Jack Tanner, & Josh Hart

***Bienvenido. Welcome.*** Visitors are invited to take a contact card from the Narthex or Sanctuary pew pockets to fill out and place in the offering plate. / *Se invita a los visitantes a coger una tarjeta de contacto de los bolsillos de los bancos del Nártex o del Santuario para rellenarla y depositarla en el plato de las ofrendas.*

*Or complete the form online:  
O rellene el formulario en línea:*



Your support of UCCH makes our worship and ministry possible.

*Su apoyo a la UCCH hace posible nuestro culto y ministerio.*

**Give online - Dona en línea: [onrealm.org/ucch/give/now](https://onrealm.org/ucch/give/now) | Venmo: @UCCHNC**

### WEBSITE

[unitedchurch.org](https://unitedchurch.org)

### FACEBOOK, INSTAGRAM, & YOUTUBE

[/unitedchurchofchapelhill](https://www.facebook.com/unitedchurchofchapelhill)

### PHONE

919-942-3540